EN

Read the instructions carefully
as well as the safety guidelines before use.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental…).
- The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance.
- Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

• For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.

- The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.

• WARNING: do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

• When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

• This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
- your appliance has fallen.
- it does not work correctly.
- The appliance must be unplugged:
- before cleaning and maintenance procedures.
- if it is not working correctly.
- as soon as you have finished using it.
- if you leave the room, even momentarily.
- Do not use if the cord is damaged.
- Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
- Do not hold with damp hands.
- Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
- Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
- Do not use an electrical extension lead.
- Do not clean with abrasive or corrosive products.
- Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

GUARANTEE

Your appliance is designed for use in the home only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

2. OPERATION

• Root Volumizer Attachment:
- Switch the appliance on
- Roughly dry the hair leaving the roots damp.
- Switch off
- Place the root volumizer attachment (A) on the hair dryer as shown (fig. 1). Please note that the markings should be on the top.
- Set the machine to setting 1.
- Step by Step instructions:
- Always start with sections of hair at the top of the head and finish with those at the nape of the neck.
- Lift the section up keeping it vertical (fig. 2).
- Place the attachment as close as possible to the root (fig. 3).
- Hold the section of hair against the styling bar (B) (fig. 4).
- Hold in position for 7 seconds.
- Remove the attachment (A) from the section of hair without straightening it (fig. 5).
- Fold the section over to the left side of the head (fig. 6, 7).
- Move on to another section of hair.

The attachment can also be used on dry hair.
For this method, firstly lightly dampen the roots and follow the steps described above with the required area.

ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
Leave it at a local civic waste collection point.

These instructions are also available on our website www.rowenta.com.

RU

Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкции
и перечень необходимых мер безопасности.

1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- В целях Вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д.).
- Детали прибора сильно нагреваются во время работы. Будьте осторожны, не допускайте соприкосновения поверхности прибора с кожей. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячих поверхностей прибора.
- Убедитесь, что рабочее напряжение Вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора. Любая ошибка при подключении прибора может привести к необратимым повреждениям, которые не покрываются гарантией.

• Для дополнительной защиты рекомендуется подключение устройства защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным рабочим током не выше 30мА к электрической цепи ванной комнаты. Проконсультируйтесь с вашим установщиком.

- Установка прибора и его использование должно соответствовать действующим в стране пользователя нормативам.

• ВНИМАНИЕ: не используйте это устройство вблизи ванн, душевых, бассейнов или других емкостей с водой. близости от емкостей, в которых находится вода (ванна, душевая кабина, умывальник и т.п.).

- Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.

• При использовании устройства в ванной комнате, отключайте его от сети после использования, поскольку близость воды представляет опасность, даже когда устройство отключено.

• Допускается использование прибора детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования прибора и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание не должно выполняться детьми без надзора взрослых.

• Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена должна выполняться производителем, в уполномоченном сервисном центре или квалифицированным специалистом.

- Не пользуйтесь прибором и обращайтесь в уполномоченный сервисный центр в следующих случаях: при падении или сбоях в работе прибора.
- Прибор следует отключать от сети в следующих случаях: прежде чем приступить к чистке или текущему уходу за прибором, в случае неправильной работы при бора, после его использования, а также в том случае, если Вы оставляете прибор без присмотра, даже на короткое время.
- Запрещается пользоваться прибором, если шнур питания поврежден.
- Запрещается погружать прибор в воду, даже для того, чтобы его вымыть.
- Не прикасайтесь к прибору влажными руками.
- Не прикасайтесь к корпусу прибора, т.к. он нагревается, держите прибор за ручку.
- Чтобы отключить прибор от сети, тяните не за шнур питания, а за вилку.
- Запрещается использовать электрический удлинитель.
- Запрещается чистить прибор порошками, содержащими абразивные или коррозийные вещества.
- Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

ГАРАНТИЯ

Данный прибор предназначен исключительнодля бытового использования. Запрещается его использование в профессиональных целях.
Неправильное использование прибора отменяет действие гарантии на прибор.

2. ПОРЯДОК РАБОТЫ

Насадка для поднятия волос у корней:
- Включите прибор.
- Подсушите волосы, оставляя корни волос влажными.
- Выключите прибор.
- Установите насадку для поднятия волос у корней (A) как на (рис. 1).
Внимание! Маркировка должна быть сверху.
- Включите прибор на скорости 1.
- Поэтапное использование:
- Всегда начинайте с прядей в верхней части головы и заканчивайте прядями на затылке.
- Поднимите прядь и оттяните ее вертикально (рис. 2).
- Вставьте насадку в прядь как можно ближе к корням волос (рис. 3).
- Отожмите прядь на планку для придания формы (B) (вал. 4).
- Оставьте ее в этом положении на 7 секунд.
- Выведите насадку (A) из пряди, не разглаживая ее (рис. 5).
- Отведите прядь на другую сторону головы (рис. 6, 7).
- Перейдите к следующей пряди.
Насадку можно также использовать на сухих волосах, чтобы придать прическе законченный вид.
Для этого, немного смочите корни волос и на нужном участке головы обработайте волосы вышеуказанным методом.

Участвуйте в охране окружающей среды!

Данный прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных или повторно используемых материалов.
По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия - такового, в уполномоченный сервисный центр для его последующей переработки.

Эти инструкции также доступны на веб-сайте нашей компании по адресу www.rowenta.ru

UK

Перед початком використання уважно прочитайте цю інструкцію
і поради з техніки безпеки.

1. РЕКОМЕНДАЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Ваша безпека гарантується відповідніС110 цього приладу чинним стандартам і нормам (директиви стосовно низьковольтного обладнання, електромагнітної сумісності, захисту довкілля та ін.).
- Під час використання приладди цього приладу нагріваються до високої температури. Стежте за тим, щоб електношнур не торкався гарячих частин приладу.
- Перевірте, щоб напруга у використовуваній вами електромережі відповідала напрузі, вказаній на приладі.
- Будь-яке неправильне підключення до електромережі може призвЄСТи до непоправних пошкоджень приладу, на які гарантія не поширюється.

• Для додаткового захисту рекомендується підключення пристрою захисного відключення (ПЗВ) з номінальним диференціальним робочим струмом до 30мА до електричного ланцюга ванної кімнати. Проконсультуйсь зі своїм установником.

- У будь-якому випадку способи установлення і використання приладу повинні відповідати вимогам нормативних документів, чинних у вашій країні.

• УВАГА: не користуйтеся цим пристроєм поблизу ванн, душових, басейнів чи інших ємностей з водою.

- Цей прилад не повинен використовуватись особами (в тому числі дітьми), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань, якщо особа, відповідальна за їхню безпеку, не здійснює за ними нагляду або попередньо не дала вказівок щодо використання приладу. Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.

• При користуванні пристроєм у ванній кімнаті, вимикайте його від мережі після використання, оскільки близькість води становить небезпеку, навіть коли пристрій вимкнено.

• Цей пристрій може використовуватись дітьми віком від 8 років і вище та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатньо досвіду та знань, необхідних для поводження с такими виробами , за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені з інструкціями щодо безпечного використання пристрою і розуміють небезпеку, що може відбутися. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Очищення та обслуговування не повинно бути виконане дітьми без нагляду.

• Щоб уникнути небезпеки, у разі пошкодження електношнура його слід замінити на підприємстві виріб ник ка, в його відділі післяпродажного обслуговування або звернувшись до спеціаліста відповідної кваліфікації.

- Не користуйтесь вашим приладом і зверніться до уповноваженого сервіс-центру, якщо прилад падав на підлогу або не працює як слід.
- Прилад потрібно відключати від електромережі: перед виконанням операцій очищення або догляду, якщо він не працює як слід, одразу після закінчення використання.
- Не використовуйте прилад, якщо його електношнур пошкоджений.
- Не занурюйте прилад у воду і не підставляйте його під струмінь води, навіть під час очищення.
- Не торкайтесь приладу, якщо у вас вологі руки.
- Беріть прилад не за корпус, який він ще гарячий, а за ручку.
- Відключаючи прилад від електромережі, тягніть не за електрошнур, а за вилку.
- Не користуйтесь електроподовжувачем.
- Не використовуйте для очищення абразивні чи корозійні матеріали.
- Не користуйтесь приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.

ГАРАНТІЯ

Ваш прилад призначений тільки для побутового використання. його не можна використовувати для професійної діяльності. Неправильне використання приладу тягне за собою анулювання гарантії.

2. ВИКОРИСТАННЯ

Насадка для підняття волосся біля коренів:
- Увімкніть прилад.
- Підсушіть волосся, залишаючи корені вологими.
- Вимкніть прилад.
- Встановіть насадку для підняття волосся біля коренів (A) як на (мал. 1).
Увага! Маркування повинно знаходитись зверху.
- Увімкніть прилад на швидкості 1.
- Поетапне використання:
- Завжди починайте з прядок у верхній частині голови і закінчуйте прядками на потилиці.
- Підніміть прядку та відтягніть її вертикально (мал. 2).
- Вставте насадку в прядку як найближче до коренів (мал. 3).
- Відтягніть прядку на планку для надання форми (B) (мал. 4)
- Залишіть її у цьому положенні впродовж 7 секунд.
- Вивудіть аксесуар (A) з прядки, не розправляючи її (мал. 5)
- Відкиньте прядку на інший бік голови (мал. 6, 7).
- Перейдіть до наступної прядки.
Насадку можна також використовувати на сухому волосі для надання зачіці кінцевого вигляду. Для цього, трохи змочіть корені та на потрібній ділянці голови обробіть волосся вищевказаним методом.

ДБАЙМО ПРО ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ!

Ваш прилад містить багато матеріалів, які можуть бути перероблені або повторно використані.
Після закінчення терміну служби приладу здайте його до пункту приймання побутових приладів, а за відсутності такого-до уповноваженого сервіс- центру для його подальшої обробки.

Ці інструкції також доступні на нашому сайті www.rowenta.com.

ET

Lugege enne kasutamist tähelepanelikult läbi
nii kasutusjuhend kui ka turvanõuded.

1. TURVALISUSE NÕUANDED

- Teie turvalisuse tagamiseks vastab seade sellele kohaldatavatele normatiividele le ja seadustele (Madalpingeseadmete, Elektromagnetilise Ühilduvuse ja Keskkonnakaitse kohta käivad direktiivid)
- Seadme tarvikud kuumenevad kasutamise käigus. Vältige nende puutumist naha vastu. Jälgige alati, et seadme toitejuhe ei puutuks mine kunagi selle kuumenevare osadega kokku.
- Kontrollige, et kasutatav võrgupinge vastaks seadme juures nõutavale.
- Valesti vooluvõrku ühendamine võib seadme rikkuda ning sellised vigastused ei käi garantii alla.

• Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vannituba varustavasse vooluahelasse rikkevooluseade, mille nominaalne rikkevool ei ületa 30 mA. Küsige nõu paigaldajalt.

- Igal juhul tuleb seade paigaldada ja seda kasutada kooskõlas kasutamisriigis kehtiva seadusandlusega.

• HOIATUS! Ärge kasutage seadet vannide, duššide, kraanikausside või muude vett sisaldavate anumate lähedal.

- Seadet ei tohi kasutada isikud (s.h. lapsed), kelle füüsilised ja vaimsed võimed ning meeled on piiratud või isikud, kes seda ei oska või ei tea, kuidas seade toimib, välja arvatud juhul, kui nende turvaliisuse eest vastutav isik kas nende järele valvab või on neile eelnevalt seadme tööpõhimõtted ja kasutamist seletanud. Ka tuleb valvata selle järele, et lapsed seadmega ei mängiks.

• Kui seadet kasutatakse vannitoas, eemaldage see pärast kasutamist vooluvõrgust, sest vesi võib põhjustada ohtliku olukorra isegi siis, kui seade on välja lülitatud.

• Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelvalveta puhastada ega hooldada.

• Kui toitejuhe on katki, tuleb ohuolukordade ärahoidmiseks lasta see tootjal, tema müügijärgsel teenindusel või vastavat kvalifikatsiooni omaval isikul välja vahetada.

- Arge kasutage seadet ning võtke ühendust Volitatud Teeninduskeskusega juhul, kui seade on maha kukkunud või ei tööta korralikult.
- Seade peab olema vooluvõrgust välja võetud: selle puhastamiseks ja hooidu seks, rikke korral, kohe, kui olete selle kasutamise lõpetanud.
- Arge kasutage seadet, kui toitejuhe on katki.
- Arge kastke seadet vene ega pange seda voolava vee alla isegi mitte selle puhastamiseks.
- Arge katsuge seadet niiskete kätega.
- Arge hoidke seadet korpusest - see on tuline - vaid käepidemest.
- Seadet ste ps list välja tõmmates ei tohi kinni hoida mitte juhtmest, vaid pistikust.
- Arge kasutage pikendusjuhet.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vahendeid, mis võivad selle pinda kriimustada või söövitada.
- Arge kasutage temperatuuril alla 0°C ja üle 35°C.

GARANTII

Antud seade on ette nähtud ainult koduseks kasutuseks.
Seda ei tohi tarvitada töövahendina.
Ebaõige kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse.

2. KASUTAMINE

• Juustele kõhevuse lisamise tarvik:
- Lülitage seade sisse.
- Kuivatage juuksed, jättes juuksejuured niiskeks.
- Lülitage seade välja.
- Paigaldage seadmele juustele kõhevuse lisamise tarvik (A), nagu on näidatud joonisel 1.
Tähelepanu – märgistus peab asuma allpool.
- Lülitage seade tööle esimesel kiirusel 1.
- Kasutamine samm-sammult:
- Alustage alati pealael paikneevatest juuksesalkudest, lõpetades kuklaosas paiknevate juustega.
- Tõstke juuksesalk seda vertikaalsuunaliselt pingule tõmmates üles (joonis 2).
- Paigutage seade juuksesalgule võimalikult juuksejuurte lähedale (joonis 3).
- Tõmmake juuksesalk vastu kooluatjalt (B) pingule (joonis 4)
- Hoidke seda asendit umbes seitsme sekundi vältel.
- Eemaldage tarvik (A) juuksesalgust ilma seda libistades silumata (joonis 5).
- Pöörake juuksesalk teisele poole pead (joonis 6, 7).
- Korrake seda tegevust järgmise juuksesalgu puhul.
Tarvikut võib kasutada ka kuivade juustega. Sellisel juhul niisutage kergelt juuksejuuri ja toimige soovitud juuksesalkude soengusse seadmiseks, nagu on kirjeldatud eespool.

AITAME HOIDA LOODUSKESKKONDA!

Teie seadmejuures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimalda vaid materjale.
Viige seade kogumispunkti või viimase puudumisel volitatud teeninduskeskusse, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

Need juhendid on saadaval meie kodulehel aadressil www.rowenta.com

LT

Prieš naudodamiesi aparatu atidžiai perskaitykite
naudojimo instrukcijas ir patarimus

1. SAUGOS NURODYMAI

- Siekiant užtikrinti Jūsų saugumą, šis aparatas pagamintas laikantis taikomų standartų ir teisės aktų (Žemos įtampos, Elektromagnetinio suderinamumo, Aplinkos apsaugos direktyvų...).
- Naudojant aparatą jo dalys labai ir kaista. Nesilieskite prie ją. Niekada ne leiskite maitinimo laidui liestis su įkaitusiomis aparato dalimis.
- Patikrinkite, ar Jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytąja ant aparato.
- Bet kokia jungimo klaida gali padaryti nepataisomos žalos, kuriai netaikoma garantija.

• Siekiant papildomos apsaugos, rekomenduojama į vonios elektros grandinę įtraukti liekamosios srovės įtaisą (RCD) su normine liekamąja darbine srove, kuri neviršija 30 mA. Patarimo kreipkitės į asmenį, diegiantį įrangą.

- Tačiau aparatas turi būti instaliuotas ir naudojamas laikantis jūsų šalyje galiojančių standartų.

• ĮSPĖJIMAS: negalima naudoti įrenginio šalia vonios, dušo, prausyklės ar kitų indų, kuriuose yra vandens.

- Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra ribotos, taip pat asmenims, neturintiems attinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo. Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.

• Prietaisą naudojant vonioje, po naudojimo būtina iš elektros lizdo ištraukti prietaiso kištuką, nes buvimas arti vandens kelia pavojų net išjungus prietaisą.

• Šį prietaisą gali naudoti 8 metų bei vyresnio amžiaus vaikai ir sutrikusių fizinių, jutimo ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių asmenys, jei jie prižiūrimi arba jiems paaiškinama, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta susijusius pavojus. Vaikams žaisti su prietaisu negalima. Vaikai negali be priežiūros valyti prietaiso arba atlikti jo techninę priežiūrą.

• Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimo, arba panašios kvalifikacijos asmenys ji turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.

- Ne naudokite aparato ir kreipkitės į centrą, įgaliotą atlikti priežiūrą po pardavimo, jeigu aparatas nukrito ir neveikia kaip paprastai.
- Aparatas turi būti išjungtas iš tinklo: prieš jį valant ir atliekant priežiūros darbus, sutrikus veikimui, baigus jį naudoti.
- Ne naudokite aparato, jei laidas pažeistas.
- Nenardinkite jo į vandenį ir neplaukite net valydami.
- Nelaikykite drėgnomis rankomis.
- Nelaikykite už įkaitusio korpuso, bet už rankenos.
- Neišjunkite traukdami už laido, bet ištraukite kištuką iš lizdo.
- Nenaudokite elektrinio ilgiklio.
- Nevalykite su šveiti mui skirtomis ar korozją sukeliančiomis priemonėmis.
- Nenaudokite esant žemesnei nei 0°C ir aukštesnei nei 35°C temperatūrai.

GARANTIJA

Jūsų aparatas skirtas tik naudojimui namuose.
Jo negalima naudoti profesiniams tikslams.
Neteisingai naudojant, garantija nebėra taikoma ir tampa negaliojanti.

2. NAUDOJIMAS

• Plaukų pakėlimo nuo šaknų priedas
- Įjunkite aparatą.
- Padžiovinkite plaukus, šaknis palikdami drėgnas.
- Išjunkite aparatą.
- Plaukų pakėlimo nuo šaknų priedą (A) uždėkite ant aparato (1 pav.). Atkreipkite dėmesį, kad pažymėta pusė turi būti viršuje.
- Įjunkite aparatą nustate pozicija.
- Aparatas naudojimas etapais:
- Džiovinti visada pradėkite viršugalvio sruogų ir baikite pakaušio sruogomis.
- Pakelkite sruogą ir ištempkite ją vertikaliai (2 pav.).
- Priedą (A)kitke į sruogą kuo arčiau šaknų (3 pav.).
- Ištempkite sruogą prieš formavimo dantelį (B) (4 pav.).
- Palaikykite ją tokioje padėtyje 7 sekundes.
- Ištraukite priedą (A) iš sruogos ir suogos nelygninkite (5 pav.).
- Sruogą paguldykite kitoje galvos pusėje (6, 7 pav.).
- Džiovinkite kitą sruogą.
Priedą taip pat galima naudoti formuojant šukuoseną, kai plaukai sausi. Tam reikia lengvai sudrėkinti šaknis ir norimą vietą džiovinti taip, kaip nurodyta pirmiau.

PRISIDĖKIME PRIE APLINKOS APSAUGOS!

Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti ir pirminės žaliavos arba perdirbti.
Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į centrą, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

Šias instrukcijas taip pat galima rasti ir mūsų svetainėje www.rowenta.com.

LV

Pirms izmantošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju
un ari drošības norādījumus.

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Jūsu drošībai, šis aparāts atbilst noteiktajām normām un noteikumiem (zemsprieguma direktīva, elektromagnetiskā saderība, apkārtējā vide ...).
- Izmantošanas laikā aparāta piederumi kļūst ļoti karsti. Izvairieties no to saskares ar ādu. Pārliecinieties, lai barošanas kabelis nekad n'eatrastos kontaktā ar karstām aparāta daļām.
- Pārliecinieties, ka elektroinstalācju sprieguma atbilst jūsu aparāta parametriem.
- Jebkura nepareiza pieslēgšana var izraisīt neatgriezeniskus bojājumus, kuru garantija nesedz.

• Papildu aizsardzībai elektriskajā ķēdē, kas apgādā vannas istabu, ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas ierīci (RCD), kuras paliekošās darbības strāva nepārsniedz 30 mA. Palūdziet uzstādītāja padomu.

- Ierices uzstādīšana un izmantošanājāveic saskaņā ar jūsu valstī spēkā esošajiem standartiem.

• BRĪDINĀJUMS: neizmantojiet šo ierīci vannas, dušas, baseinu vai citu tvertņu, kas satur ūdeni, tuvumā.

- Šo aparātu nav paredzēts izmantot personām (ieskaitot bērnus), kuru fiziskās, sensorās vai garīgās spējas ir ierobežotas, vai personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, izņemot gadījumus, kad par viņu drošību atbildīga persona ierices izmantošanas laikā šīs personas uzrauga vai ir sniegusi informāciju par ierices izmantošanu. Pieskaitiet bērnus un pārliecinieties, ka tie nespēlējas ar aparātu.

• Ja ierīce tiek izmantota vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet to no strāvas, jo ūdens tuvums rada briesmas pat, ja ierīce ir izslēgta.

- Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī tādi, kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien viņi darbojas kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ir saņēmuši norādījumus attiecībā uz to, kā šo ierīci droši lietot, un apzinās ar to saistītos riskus. Bērni ar šo ierīci nedrīkst spēlēties, kā arī bez uzraudzības veikt tās tīrīšanu un apkopi.

- Ja barošanas vads ir bojāts, tas jāaizvieto ražotājam, garantijas apkalpošanas servisam vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju, lai izvairītos no iespējamām briesmām.

- Neizmantojiet aparātu un sazinieties ar autorizēto servisu, ja jūsu ierīce ir nokritusis zemē un/vai tā darbojas ar traucējumiem.
- Aparāts jāizslēdz: pirms tīrīšanas un apkopes, nepareizas funkcionēšanas gadījumā, tūlītēj jūs esat beidzis to lietot.
- Nelietojiet, ja bojāts strāvas vads.
- Nemērciet ūdenī vai ne lieciet zem tekoša ūdens pat tīrīšanas nolūkā.
- Neturiet to mitrās rokās.
- Neturiet aiz korpusa, kas ir karsts, bet aiz roktura.
- Neatvienojiet no strāvas, raujot aiz vada, bet gan velkot aiz kontaktdakšas
- Neizmantojiet elektrisko pagarinātāju.

- Netiriet ierici ar abrazīviem vai korozīviem līdzekļiem.
- Nelietojiet to pie temperatūras, kas zemāka par 0°C un augstāka par 35°C.

GARANTIJA

Šīs aparāts ir paredzēts lietošanai tikai mājas apstākļos. To nedrīkst izmantot profesionālos nolūkos. Nepareizas izmantošanas gadījumā garantija kļūst par nederīgu un spēkā neesošu.

2. LIETOŠANA

• Papildu detaļa matu pacēšanai pie sakņēm:
- Ieslēdziet ierīci.
- Izžāvējiet matus, atstājot mitras saknes.
- Izslēdziet ierīci.
- Uzliecietpapildu detaļu matu saknu pacēšanai (A) uz ierices (1.att.). Pievērsiet uzmanību, lai marķējums atrodas augšā.
- Ieslēdziet ierīci pozicijā 1.
- Lietošana pa soļiem:
- Vienmēr sāciet ar šķipsnām galvas augšdaļā un beidziet ar skaustu.
- Paceliet matu šķipsnu, turot to vertikāli (2. att.).
- Ievietojiet papildu detaļu matu šķipsnā pēc iespējas tuvāk sakņām (3. att.).
- Pastepiet šķipsnu pret plāksnīti, lai veidotu formu (B) (4. att.).
- Turiet tādā pozīcijā 7 sekundes.
- Izvelciet papildu detaļu (A) no šķipsnas, neslidinot to (5. att.)
- Pārliecietmatu šķipsnu otrā galvas pusē (6., 7. att.).
- Ņemiet nākamo šķipsnu.
Šo papildu detaļu tāpat var lietot sausu matu veidošanai. Nedaudz samitrināt matus saknes un veiciet šeit aprakstītos soļus, kur nepieciešams.

PIEDALĪSIMIES VIDES AIZSARDZĪBĀ!

Ierices ražošanā izmantoti vairāki materiāli, kas ir lietojami atkārtoti vai otreiz pārstrādājami.
Nododiet ierici elektroierīču savākšanas punktā vai autorizētā servisa centrā, lai nodrošinātu tās pārstrādi.

Šis instrukcijas ir pieejamas ari mūsu mājas lapā www.rowenta.com.

PL

Należy przeczytać uważnie instrukcje obsługi oraz zalecenia
bezpieczeństwa przed pierwszym użyciem.

1. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

- Dla Twojego bezpieczeństwa, urządzenie to spełnia wymogi obowiązujących norm i przepisów (Dyrektywy Niskonapięciowe, przepisy z zakresu kompatybilności elektromagnetycznej, normy środowiskowe …).
- W czasie używania urządzenia, jego akcesoria bardzo się nagrzewają. Unikaj kontaktu ze skórą. Dopilnuj, aby kabel zasilający nigdy nie dotykał nagrzanych części urządzenia.
- Sprawdź, czy napięcie Twojej instalacji elektrycznej odpowiada napięciu urządzenia.
- Każde nieprawidłowe podłączenie może spowodować nieodwracalne szkody, które nie są pokryte gwarancją.

• Wskazane jest dodatkowe zabezpieczenie instalacji elektrycznej w łazience za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego o czułości nie większej niż 30 mA. O dokładne wskazówki należy zwrócić się do elektryka.

- Instalacja urządzenia i jego użycie muszą być zgodne z normami obowiązującymi w Twoim kraju.

• OSTRZEŻENIE: nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, basenu i innych zbiorników wodnych.

- Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub u mysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udzieliła im wcześniej wskazówek dotyczących jego obsługi. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.

• Jeżeli korzystasz z urządzenia w łazience, po każdym użyciu pamiętaj o odłączeniu go od źródła zasilania. Ze względu na bliskość wody, istnieje ryzyko porażenia prądem, nawet jeżeli urządzenie jest wyłączone.

• Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osoby nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem albo po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Dzieci nie powinny wykorzystywać urządzenia do zabawy. Czyszczenie oraz czynności konserwacyjne nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

• W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, powinien on być wymieniony u producenta, w punkcie serwisowym lub przez osoby o równoważnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia zagrożenia.

- Nie używaj urządzenia i skontaktuj się z Autoryzowanym Punktem Serwisowym, gdy: urządzenie upadło lub nie funkcjonuje prawidłowo.
- Urządzenie powinno być odłączane od źródła zasilania: przed myciem i konserwacją, w przypadku nieprawidłowego działania, zaraz po zakończeniu jego używania.
- Nie używaj urządzenia jeśli kabel jest uszkodzony
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie wkładaj go pod bieżącą wodę, nawet w celu jego umycia.
- Nie trzymaj urządzenia mokrymi rękoma.
- Nie trzymaj urządzenia za gorącą obudowę, ale za uchwyt.
- Aby wyłączyć urządzenie z sieci, nie pociągaj za kabel, ale za wtyczkę.
- Nie stosuj przedłużaczy elektrycznych.
- Do mycia nie używaj produktów szorujących lub powodujących korozję.
- Nie używaj w temperaturze poniżej 0°C i powyżej 35°C.

GWARANCJA

Twoje urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
Nie może być stosowane do celów profesjonalnych.
Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego uzytkowania urządzenia.

2. OBSŁUGA

• Końcówka do podnoszenia nasady włosów:
- Włączyć urządzenie.
- Podsuszyć włosy, pozostawiając ich nasade wilgotną.
- Wyłączyć urządzenie.
- Założyć końcówkę do podnoszenia nasady włosa (A) na urządzenie, jak pokazano na rys. 1.
Uwaga, oznaczenia powinny znajdować się na górze.
- Włączyć suszarkę z prędkością ustawioną na 1.
- Etapy użytkowania:
- Należy zawsze rozpoczynać od spodnich pasm włosów i kończyć na pasmach na karku.
- Podnosić kosmyk, pociągając go pionowo w górę (rys. 2).
- Umieścić końcówkę w kosmyku jak najbliżej nasady włosów (rys.3).
- Napiąć kosmyk na wkładce formującej (B) (rys.4)
- Przytrzymać przez ok. 7 sekund.
- Zdjąć końcówkę (A) z kosmyka bez jego wygładzania (rys.5).
- Wywinąć kosmyk w przeciwną stronę (rys. 6, 7).
- Przejść do następnego kosmyka.
Końcówka może być również używana do układania włosów suchych. W tym celu należy zwilżyć lekko nasadę włosów i postępować zgodnie z powyższymi wskazówkami.

BIERZMY CZYNNY UDZIAŁ W OCHRONIE ŚRODOWISKA.

Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki. Nie należy go umieszczać z innymi odpadami komunalnymi.

Instrukcja dostępna jest także na stronie internetowej: www.rowenta.com.

CS

Přečtěte si pozorně návod k použití a bezpečnostní instrukce před tím,
než přístroj poprvé použijete.

1. BEZPEČNOSTNÍ RADY

- V zájmu vaší bezpečnosti je tento přístroj ve shodě s použitelnými normami a předpisy (směrnice o nízkém napětí, elektromagnetické kompatibilitě, životním prostředí...).
- Během používání je příslušenství přístroje velice horké. Vyvarujte se jeho styku s pokožkou. Dbejte, aby se elektrické napájení a šňůra nikdy nedotýkali horkých částí přístroje.
- Přesvědčte se, zda napětí vaší elektrické zásuvce odpovídá napětí vašeho přístroje.
- Při jakémkoli chybném připojení k síti může dojít k nevratnému poškození přístroje, na které se nevztahuje záruka.

• V zájmu další ochrany doporučujeme instalovat do elektrického obvodu k napájení koupelny zařízení pro zbytkový proud s nominálním zbytkovým provozním proudem nižším než 30 mA. Instalaci konzultujte s elektroinstalatérem.

- Instalace vašeho přístroje musí splňovat podmínky norem platných ve vaší zemi.

• VÝSTRAHA: Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou.

- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou snížené, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlídí osoba odpovědná za jejich bezpečnost. Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.

• Používáte-li spotřebič v koupelně, po použití jej neprodlevě vypojte ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí i v případě, že je spotřebič vypnutý.

• Tento spotřebič smí být používán dětmi ve věku od 8 let, stejně jako osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a chápou rizika

BG

Преди употреба прочетете внимателно инструкцията За поЛзване, както и указанията За безопасност.

1. ПРЕПОРЪКИ Зд БЕЗОПАСНОСТ

- За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Нисковолтова директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Директива за опазване на околната среда и др.).
- Приставките на уреда се нагряват силно по време на работа. Избягвайте контакт с кожата. Уверете се, че захранващият кабел не се допира до горещите части на уреда.
- Проверете дали захранването на уреда отговаря на електрическата ви мрежа. Неправилното захранване може да причини необратими повреди, които не се покриват от гаранцията.

• За допълнителна защита, монтирането на устройство за диференциална защита (УДЗ), което има номинален остатъчен ток, ненадвишаващ 30 mA, се препоръчва при електрозахранване на банята. онсултирайте се техник.

- И нсталирането на уреда и използването му трябва да отговарят на действащите стандарти във вашата държава.

• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: не използвайте този уред близо до вани, душове, басейни или други съдове, съдържащи вода.

- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда. Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.

• Когато уредът се използва в баня, изключете го от контакта на електрическата мрежа след употреба, тъй като близостта с вода представлява риск, дори ако самият уред е изключен от бутона.

• Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасната му употреба, и разбират опасностите. С уреда не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор.

• Ако захранващият кабел е повреден, зада избегнете всякакви рискове, той трябвада бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лица със сходна квалификация.

- Не използвайте уреда и се свържете с одобрен сервизен център, в случай че уредът е падал или не работи нормално.
- Уредът трябва да бъде изключен от захранването: преди почистване и всякакви поправки/поддръжка, при неправилна работа, веднага след като приключите работа с него.
- Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден
- Не потапяйте и не мийте с вода дори при почистване.
- Не хващайте с мокри ръце.
- Не хващайте за корпуса, който се нагрява, а за дръжката.
- Не дърпайте захранващия кабел, а щепсела, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.

ГАРАНЦИЯ

Този уред е предназначен само за домашна употреба. Не е предназначен за професионални цели. Гаранцията се обезсилва при неправилна употреба.

2. РАБОТА С УРЕДА

• Приставка за обем от корените:
- Включете уреда.
- Предварително подсушете косата като оставите корените влажни.
- Изключете уреда.
- Поставете приставката за обем от корените (A) върху уреда, както е показано на (фиг. 5). Внимание! Маркировката трябва да е разположена отгоре.
- Включете уреда като скоростта е на позиция 1.

- Използване на етапи:
- Винаги започвайте с кичурите, разположени на върха на главата, и завършвайте с тези на врата.
- Повдигнете кичура като го държите във вертикално положение (фиг. 1).
- Вкарайте приставката възможно най-близо до корена (фиг. 2).
- Опъснете кичура към предпазвача за оформяне (B) (фиг. 3)
- Задържете в тази позиция 7 секунди.
- Издърпайте приставката (A) от кичура без да я пльзате по него (фиг. 4)
- Отметнете кичура от другата страна на главата (фиг. 5, 6).
- Преминете към друг кичур.

Приставката може да се използва също така и за оформяне върху сухо коса. За тази цел навлажнете леко корените и процедирайте по начина, описан по-горе на желаното място.

ДА УЧАСТВАМЕ В ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!

Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
Предайте го в специален център или, ако няма такъв, в одобрен сервиз, за да бъде преработен.

Тези инструкции могат да бъдат намерени също и на нашия уебсайт www.rowenta.com

RO

Înainte de folosire, citiţi cu atenţie atât modul de utilizare cât şi recomandările de securitate.

1. RECOMANDĂRI DE SECURITATE

- Pentru siguranta dumneavoastră, acest aparat este conform normelor şi reglementărilor aplicabile (directivele privind echipamentele de joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică, mediul înconjurător, etc.).
- Accesoriile aparatului se încălzesc foarte tare în timpul utilizării. Evitaţi contactul cu pielea. Asiguraţi-vă că niciodată cablul de alimentare să nu ţie în contact cu părţile calde ale aparatului.
- Verificaţi ca tensiunea instalatiei dumneavoastră electrice să corespundă cu cea a aparatului dumneavoastră.
- Conectarea la o tensiune necorespunzătoare poate provoca daUne permanente care nu sunt acoperite prin garanţie.

• Pentru protecţie suplimentară, se recomandă instalarea în cadrul circuitului electric care alimentează baia a unui dispozitiv de curent rezidual (DCR) în cazul în care curentul rezidual nominal este de maxim 30 mA. Consultaţi un electrician.

- Instalarea qu.ratului şi utilizarea se trebuie să tie, totuşi, conforme normelor în vigoare din ţara dumneavoastră.

• AVERTISMENT: nu utilizaţi acest aparat lângă băi, duşuri, chiuvete sau alte recipiente care conţin apă.

- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (indusiv copii) cu copodităţi fizice, senzoriale seu mintale diminuata sau de persoane fără experienţă sau cunoştinţe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Exceptie constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de a persoană responsabilă de siguranţa lor sau au beneficiat din partea persoanei respective de instrucţiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului. Este recomandată supravegherea copiTior, pentru a vă asigura că aceştia nu se joacă cu aparatul.

• Dacă folosiţi aparatul în baie, scoateţi-l din priză după utilizare, deoarece apropierea apei reprezintă un pericol chiar şi atunci când aparatul este oprit...

• Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani şi de persoanele cu dizabilităţi fizice, senzoriale sau mintale sau fără experienţă în utilizare numai sub supraveghere sau dacă au fost instruiţi în folosirea aparatului în siguranţă şi dacă înţeleg riscurile implicate. Nu lăsaţi copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteţi copiilor să realizeze curăţarea sau întreţinerea aparatului nesupravegheaţi.

• Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de fabricant, de serviciul post-vânzare oi acestuia sau de către persoane cu o calificare similară pentru evitarea unui pericol.

- Nu utilizaţi aparatul dumneavoastră şi contactaţi un centru de service autorizat dacă: aparatul dumneavoastră a căzut, dacă acesta nu funcţionează normal.
- Aparatul este echipat cu un sistem de siguranţă termică. În caz de supraîncălzire (datorată de exemplu înfundării grilei spate), aparatul se va opri automat: contactaţi serviciul pastvânzara
- Aparatul trebuie scos din priză: înainte da opera–unile de curăţare şi întreţinere, în caz da funcţionare anormală, imediat după ce ati terminat utilizarea acestuia.
- Nu utilizaţi aparatul în cazul în care cablul este deteriorat
- Nu scufundaţi aparatul în apă şi nu-l treceţi sub apă nici măcar pentru curăţare.
- Nu ţineţi aparatul cu mâinile ude.
- Nu apucaţi corpul aparatului care este cald, ci mânarul acestuia.
- Pentru a scoate aparatul din priză, nu trageţi da cablul de alimentare, d apucaţi fişa.
- Nu utilizaţi un prelungitor electric.
- Nu curăţaţi aparatul folosind produse abrazive sau corozива.
- Nu utilizaţi aparatul la o temperatură sub 0°C şi peste 35°C.

GARANŢIE

Aparatul dumneavoastră este destinat exclusiv unei utilizări domestice.
Aparatul nu poate fi utilizat în scopuri profesionale.
Garantia devine nulă şi îşi pierde valabilitatea în cazul unei utilizări incorecte.

2. UTILIZARE

• Accesoriu pentru ridicarea rădăcinii părului:
- Puneţi aparatul în funcţiune.
- Uscaţi părul în prealabil lăsând rădăcinile umede.
- Opriţi aparatul.
- Amplasaţi accesoriul pentru ridicarea rădăcinii părului (A) pe aparat conform (fig. 1). Atenţie, marcajele trebuie să se situeze pe partea de sus.
- Porniţi aparatul în poziţia de 1.

- Utilizare pe etape:
- Începeţi întotdeauna cu şuviţele din partea de sus a capului şi terminaţi cu şuviţele de la ceafă.
- Ridicaţi şuviţa întrinzând-o pe verticală (fig. 2).
- Introduceţi accesoriul în şuviţă cât mai aproape de rădăcină (fig. 3).
- Ţineţi şuviţa întinsă lipită de bara de modelare (B) (fig. 4)
- Menţineţi poziţia timp de 7 secunde.
- Scoateţi accesoriul (A) din şuviţă fără a o netezi (fig. 5)
- Îndoiţi şuviţa de cealaltă parte a capului (fig. 6, 7).
- Treceţi la o altă şuviţă.

Accesoriul poate fi utilizat şi pentru finisaje pe părul uscat. În acest scop, umeziţi uşor rădăcinile şi procedaţi conform metodei de mai sus în locul dorit.

SĂ PARTICIPĂM LA PROTECŢIA MEDIULUI!

Aparatul dJmneovoastră conţine numeroase materiale valorrfcobile sau reciclabile.
Predaţi-l la un punct de colectare sau, în lipsa acestuia, la un centru de service autorizat pentru a fi procesat în mod corespunzător.

Instrucţiunile sunt disponibile şi pe website-ul nostru www.rowenta.com.

SL

Pred vsako uporabo pazljivo preberite navodila za uporabo ter varnostne nasvete.

1. VARNOSTNI NASVETI

- Za zagotavljanje vaše varnosti ta naprava ustreza veljavnim standardom in predpisom (direktive za nizko napetost, elektromagnetno združljivost, okolje ...).
- Med uporabo se pribor naprave zelo segreje. Izogibajte se stiku s kožo. Pazite, da napajalni kabel nikoli ne pride v stik z vročimi deli naprave.
- Preverite ali napajalna napetost vaše električne napeljave ustreza napetosti naprave.
- Napačna priključitev na omrežje lahko povzroči nepopravljiva škodo, ki ni vključena v garancijo.

• V električnem tokokrogu kopalnice, katerega delovni diferenčni tok ne presega 30 mA, za dodatno varstvo priporočamo vgradnjo naprave na diferenčni tok (RCD). Za nasvet vprašajte monterja.

- Instalacija naprave in njena uporaba morata biti v skladu z veljavnimi standardi v vaši državi.

• OPOZORILO: ne uporabljajte te naprave v bližini kopalnih kadi, prh, umivalnikov in ostalih posod, ki vsebujejo vodo.

- Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje v uporabi naprave. Poskrbeti je treba za nadzor otrok in preprečiti, da se igrajo z napravo.

• Kadar napravo uporabljate v kopalnici, jo po uporabi izključite, saj bližina vode predstavlja nevarnost tudi, kadar je naprava izključena.

• Napravo lahko uporabljajo otroci stari 8 let ali več in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali umskimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali deležni navodil v zvezi z varno uporabo naprave in razumejo možne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Pri čiščenju in vzdrževanju otroci brez nadzora ne smejo biti prisotni.

• Če je napajalni kabel naprave poškodovan, ga mora zaradi nevarnosti električnega udara zamenjati proizvajalec, njegov pooblašeeni servis ali ustrezno usposobljena oseba.

- Ne uporabljajte naprave in se obrnn& na pooblaščen servisni center:
- v primeru padca naprave na tla.
- če ne deluje pravilno.
- Napravo morate izključiti z omrežnega napajanja:pred čiščenjem in vzdrževanjem, v primeru nepravilnega delovanja, takoj po prenehanju uporabe.
- Ne uporabljajte naprave, če je kabel poškodovan.
- Ne potapljajte je v vodo in ne postavljajte pod pipo, niti pri čiščenju.
- Ne držite je z vlažnimi rokami.
- Ne držite je za ohišje, ki je vroče, ampak za ročaj.
- Ne izključujte je tako, da povlečete za kabel, ampak izvlecite vtikač.
- Na uporabljaje električnega podaljška.
- Ne čistite je z grobimi ali korozivnimi sredstvi.
- Ne uporabljajte je pri temperaturi, ki je nižja od 0°C in višja od 35°C.

GARANCIJA

Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvih.
Ne sme se uporabljati v profesionalne namene.
V primeru napačne uporabe postane garancija nična in neveljavna.

3. UPORABA

Nastavek za večji volumen las:
– Vklopite aparat.
– Rahlo osušite lase tako, da ostanejo lasne korenine vlažne.
– Izklopite sušilnik za lase.
– Na sušilnik za lase namestite nastavek za večji volumen las (A), kot je prikazano na sliki 1. Oznake morajo biti pri tem na vrhu.
– Nastavite napravo v položaj 1.
– **Navodila:**
– Vselej začnite z oblikovanjem las pri temenu glave in končajte z lasmi pri tilniku.
– Pramen las dvignite navzgor (slika 2).
– Nastavek čim bolj približajte lasnim koreninam (slika 3).
– Pramen las pridržite ob prečki za oblikovanje (B) (slika 4).
– Pridržite jih sedem sekund.
– Nastavek (A) odmaknite od las in jih ne ravnajte (slika 5).
– Pramen las odmaknite na drugo stran glave (sliki 6 in 7).
– Nadaljujte z drugim pramenom.

Nastavek lahko uporabljajte tudi na suhih laseh. Pri tem najprej navlažite lasne korenine in nadaljujte po zgoraj opisanem postopku.

SODELUJMO PRI PRIZADEVANJIH ZA ZAŠČITO OKOLJA!

Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo.
Zato jo odnesite na zbirno mesto, če ga ni pa v pooblaščen servisni center, kjer jo bodo ustrezno predelali.

Ta navodila se nahajajo tudi na naši spletni strani www.rowenta.com.

SR

Pre upotrebe, pažljivo pročitajte sigurnosna uputstva.

1. BEZBEDONOSNA UPUTSTVA

- U cilju Vaše bezbednosti, aparat je u skladu sa vnormama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolini...).
- Tokom upotrebe, delovi aparata postaju veoma vrući i zato izbegavajte kontakt sa kožom. Vodite računa da kabl za napajanje nikada ne bude u kontaktu sa vrucjm delovima aparata.
- Proverite da li napon vaše električne instalacije odgovara naponu Vašeg aparata.
- Svaka greška kod priključivanja može da izazove nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena garancijom.

• Zbog dodatne zaštite bilo bi dobro da se u strujno kolo koje snabdeva kupatilo strujom ugradi zaštitna strujna sklopka (RCD) čija oznaka za preostalu radnu struju nije veća od 30 mA. Pitajte električara za savet.

- Instalacija aparata j njegova upotreba moraju u svakom slučaju da budu u skladu sa propjsima koji važe u vašoj zemlji.

• UPOZORENJE: nemojte da koristite ovaj aparat u blizini kade, tuš-kabine, lavaboa ili drugih posuda s vodom.

- Nije predviđeno da ilpilrat koriste deCil, hendikepjrane osobe, kao ni liCil bez poznilvanjil aparata. Mogu gl koristiti samo u prisutstvu osobe zaduzne za njihovu bezbednost, a koja je upoznata sa uputstvima za upotrebu aparata. Decu treba stalno nadzirati da se ni u kom slufaju ne bi igrala aparatom.

• Kada aparat koristite u kupatilu, nakon upotrebe isključite ga iz struje jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je aparat isključen.

• Aparat mogu da koriste deca sa navršenih 8 godina i starija, hendikepirane osobe kao i lica bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost. Deca ne treba da se igraju aparatom. Deca bez nadzora ne treba da čiste i koriste aparat.

• Ako je kabl aparata oštećen, da bi se izbegla opasnost, treba da ga zameni ovlašćeni serviser, proizvodjač ili strufna osoba.

- Ukoliko je aparat pao, ili ne radi uobičajeno, nemojte ga koristiti i obratite se ovlašćenom servisu.
- Aparat ne koristite i odnesite u ovlašćeni servis ako: je pao i ako ne funkcioniše propisno.
- Aparat mora da bude isključen iz mreže: pre čišenja i održavanja, u slučaju neispravnog funkcionisanja, čim ste prestali da ga upotrebljavate.
- Ne koristite ako je kabl oštećen
- Ne uranjajte niti stavljajte pod vodu, čak ni kod čišćenja.
- Ne držite vlažnim rukama.
- Ne držite za kućište, koje je vruce, nego za dršku.
- Ne isključujte iz mreže povlačenjem za kabl, nego povlačenjem za utikač.
- Ne koristite električni produžni kabl.
- Ne fistite grublm i korozivnim proizvodima.
- Ne koristite na temperaturi nižoj od 0°C i višoj od 35°C.

GARANCIJA

Vaš aparat namenjen je samo za upotrebu u domaćinstvu. On ne može da se koristi za profesionalne svrhe. U slučaju nepravilne upotrebe, garancija se poništava.

2. UPOTREBA

• Dodatak za povećanje volumena od korena kose:
- Uključite fen
- Kosu osušite tako da koren kose ostane vlažan.
- Isključite fen
- Na aparat stavite dodatak (A) za povećanje volumena od korena kose kako je prikazano (sl. 1). Imajte na umu da delovi dodatka za volumen moraju biti na vrhu.
- Postavite brzinu fena za kosu na 1.

- Uputstva korak po korak:
- Uvek početi s delovima kose temenu i završiti sa onima na potiljku vrata.
- Podignite deo kose gore tako da stoji vertikalno (sl. 2).
- Držite dodatak za volumen što je bliže moguće korenu kose (sl. 3).
- Držite deo kose nasuproti poluge za stilizovanje (B) (sl. 4).
- Držite u tom položaju 7 sekundi.
- Pomerite dodatak (A) od tog pramena bez njegovog ispravljanja (sl. 5).
- Prebacite taj deo kose na drugu stranu glave (sl. 6, 7).
- Uzmite drugi pramen kose.

Dodatak za volumen možete koristiti i na suvoj kosi. Ukoliko odlučite za takvo stilizovanje kose, najpre blago pokvasite koren kose,
a zatim pratite već navedena uputstva.

UČESLVUJMO U ZAŠTITI OKOLINE !

Vaš apart sadrži vredne materijale koli mogu da se recikliraju.
Odnesite ga u centar za recikliranje takvih proizvoda.

Ove instrukcije nalaze se i na našoj web stranici www.rowenta.co.rs

HR

Pročitati pažljivo način uporabe kao i sigurnosne upute prije bilo kakve uporabe.

1. SIGURNOSNE UPUTE

- U cilju vaše sigurnosti, ovaj uređaj je sukladan s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, okolišu...).
- Dijelovi uređaja postaju jako vrući tijekom uporabe. Izbjegavajte dodir s kožom. Pobrinite se da priključni vod nikad ne bude u dodiru s vrućim dijelovima uređaja.
- Provjerite odgovara li napon vaše električne mreže naponu vašega uređaja.
- Svaka greška u priključivanju može izazvati nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena jamstvom.

• Za dodatnu zaštitu, poželjno je u strujni krug koji opskrbljuje kupaonicu ugraditi zaštitnu strujnu sklopku (FID - diferencijalna sklopka) čija oznaka za preostalu radnu struju nije veća od 30 mA. Za savjet pitajte električara.

- Instalacija uređaja i njegova uporaba moraju u svakom slučaju biti sukladni s propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.

• UPOZORENJE: ne rabite ovaj uređaj u blizini kade, tuš-kabine, umivaonika ili drugih posuda s vodom.

- Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili oo strane osoba koje nisu upućene u osnove rada ure đaja, osim ako su primile odgovarajuće upute od osoba zaduženih za njihovu sigurnost.

• Kada uređaj rabite u kupaonici, nakon uporabe ga isključite iz napajanja jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je uređaj isključen. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju s uređajem.

• Ovaj uređaj smiju rabiti djeca starosti 8 i više godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili im se daju upute za rad s uređajem na siguran način te razumiju s time povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj bez nadzora.

• Ako je priključni vod oftećen, njega mora zamijeniti proizvođač, ovlafteni servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.

- Ne rabite svoj uređaj i obratite se ovlaštenome servisnom centru:
- ako je val uređaj doživio pad.
- u slučaju neispravnog rada.
- Uređaj mora biti isključen iz mreže:
- prije čišćenja i održavanja,
- u slučaju neispravnog rada,
- neposredno nakon prestanka s uporabom.
- Nemojte rabiti uređaj ako je priključni vod oštećen
- Ne uranjajte niti stavljajte uređaj pod vodu, čak ni kod čišćenja.
- Ne držite uređaj vlažnim rukama.
- Ne držite uređa za kućište, koje je vruće, nego za ručku.
- Ne isključujte iz mreže povlačenjem za priključni vod, nego povlačenjem za utičnicu.
- Ne rabite produžni priključni vod.
- Ne čistite abrazivnim ili korozivnim sredstvima.
- Ne rabite na temperaturi nižoj od 0°C i višoj od 35°C.

JAMSTVO

Ovaj proizvod je namijenjen isključivo kućnoj uporabi.
Bilo kakva profesionalna, neprimjerena ili uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu oslobađa proizvođača svake odgovornosti i jamstvo prestaje biti važeće.

2. UPORABA

Nastavak za povećanje volumena od korijena kose:
- Uključite uređaj.
- Kosu osušite tako da korijeni kose ostanu vlažni.
- Isključite sušilo za kosu
- Na sušilo za kosu stavite nastavak (A) za povećanje volumena od korijena kose kao što je prikazano (sl. 1). Imajte na umu da prsti nastavka moraju biti na vrhu.
- Postavite uređaj na poziciji 1.

- Upute korak po korak:
- Uvijek početi s pramenovima na vrhu glave i završiti s onima na potiljku vrata.
- Podignite pramenove prema gore tako da je stoje okomito (sl. 2).
- Držite nastavak što je bliže moguće korijenu kose (sl. 3).
- Držite pramen koji sušite nasuprot preče za stilsko oblikovanje (B) (sl. 4)
- Držite u tom položaju 7 sekundi.
- Maknite nastavak (A) od pramena bez ravnanja (sl. 5)
- Presavijte gotove pramenove na drugu stranu glave (sl. 6, 7).
- Krenite na drugi dio kose.

Nastavak se može rabiti i na suhoj kosi. Za taj način oblikovanja najprije lagano navlažite korijen kose te slijedite gore opisane korake.

SUDJELUJMO U ZAŠTITI OKOLIŠA

Vaš uređaj se sastoji od brojnih vrijednih materijala koje je moguće reciklirati i ponovno uporabiti.
Odnesite ga na mjesto namijenjeno odlaganju sličnog otpada.

Ove upute dostupne su i na našoj web stranici www.rowenta.com.

BS

Prije prve upotrebe, pažljivo pročitajte upute za upotrebu, kao i sigurnosne savjete.

1. SIGURNOSNI SAVJETI

- U cilju vaše sigurnosti, ovaj aparat je u skladu s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolišu...).
- Dijelovi aparata postaju jako vrući tokom upotrebe. Izbjegavajte dodir s kožom. Osigurajte se da kabl za napajanje nikad ne bude u dodiru s vrućim dijelovima aparata.
- Provjerite da li napon vaše električne instalacije odgovara naponu vašeg aparata.
- Svaka greška prilikom priključivanja, može izazvati nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena garancijom.

• Radi dodatne zaštite, poželjno je u strujno kolo koje opskrbljuje kupatilo ugraditi zaštitnu strujnu sklopku (RCD) čija oznaka za preostalu radnu struju nije veća od 30 mA. Pitajte električara za savjet.

- Instalacija aparata i njegova upotreba moraju u svakom slučaju biti u skladu s propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.

• UPOZORENJE: nemojte koristiti ovaj aparat u blizini kade, tuš-kabine, umivaonika ili drugih posuda s vodom.

- Ovaj aparat nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) čije su fizičke, čulne ili mentalne sposobnosti smanjene, niti od strane osoba bez iskustva ili poznavanja, osim ako se one ne mogu okoristiti, putem osobe zadužene za njihovu sigurnost, nadzorom ili prethodnim instrukcijama vezanim za upotrebu ovog aparata. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju aparatom.

• Kada aparat koristite u kupatilu, nakon upotrebe prekinite napajanje energijom jer blizina vode predstavlja opasnost čak i kada je aparat isključen.

• Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su primili detaljna uputstva kako da koriste aparat na siguran način i ako shvataju opasnosti do kojih bi moglo da dođe. Djeca ne smiju da se igraju s aparatom. Čišćenje i održavanje aparata ne smije da obavljaju djeca bez nadzora.

• Ako je kabl za napajanje oštećen, njega mora zamijeniti proizvodač, njegov ovlašteni servis ili osoba sličnih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.

- Ne koristite svoj aparat i obratite se ovlaštenom servisnom centru ako: je vaš aparat ispao, ako ne funkcionira ispravno.
- Aparat mora biti isključen iz mreže: prije čišćenja i održavanja, u slučaju neispravnog funkcioniranja, čim ste ga prestali upotrebljavati.
- Ne koristite aparat ako je kabl oštećen.
- Ne uranjajte aparat u vodu i ne stavljajte ga pod mlaz vode, čak ni prilikom čišćenja.
- Ne držite aparat vlažnim rukama.
- Ne držite aparat za kućište, koje je vruće, već za dršku.
- Ne isključujte aparat iz mreže povlačenjem za kabl, već povlačenjem za utičnicu.
- Ne koristite elektrilni produfni kabl.
- Ne čistite aparat abrazivnim ili korozivnim proizvodima.
- Ne koristite aparat na temperaturi nižoj od 0°C i višoj od 35°C.

GARANCIJA

Vaš aparat je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Ne smije se koristiti u profesionalne svrhe. U slučaju neispravne upotrebe, garancija se poništava.

2. UPOTREBA

Nastavak za podizanje volumena od korijena kose:
- Uključite fen za kosu
- Kosu osušite tako da korijeni kose ostanu vlažni.
- Isključite fen za kosu
- Na fen za kosu stavite nastavak (A) za podizanje volumena od korijena kose kao što je prikazano (sl. 1). Imajte na umu da Češljići nastavka moraju biti na vrhu.
- Postavite brzinu fena za kosu na 1.

- Uputstva korak po korak:
- Uvijek početi s dijelovima kose na vrhu glave i završiti sa onima na potiljku vrata.
- Podignite dio kose gore tako da stoji vertikalno (sl. 2).
- Držite nastavak što je bliže moguće korijenu kose (sl. 3).
- Držite dio kose nasuprot prečke za stilsko oblikovanje (B) (sl. 4).
- Držite u tom položaju 7 sekundi.
- Pomjerite nastavak (A) od tog dijela kose bez njenog ravnanja (sl. 5).
- Prebacite taj dio kose na drugu stranu glave (sl. 6, 7).
- Krenite na drugi dio kose.

Nastavak se može koristiti i na suhoj kosi. Za taj način oblikovanja najprije lagano navlažite korijen kose te slijedite korake opisane gore.

UČESTVUJMO U ZAŠTITI OKOLIŠA!

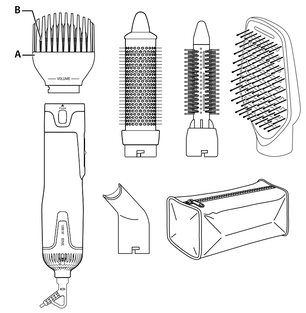
Vaš aparat sadrži mnoge vrijedne materijale koji se mogu se reciklirati.
Odnesite ga na za to predviđeno mjesto.

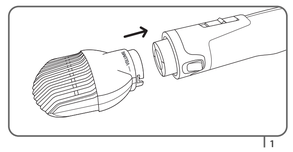
Ove upute nalaze se također i na našoj web stranici www.rowenta.ba

MULTIGLAM STYLING SET

www.rowenta.com

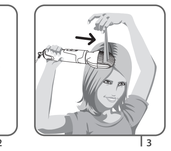
1800133845





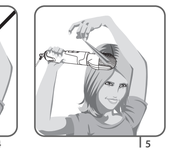
1

2



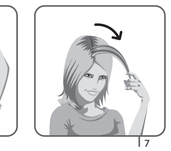
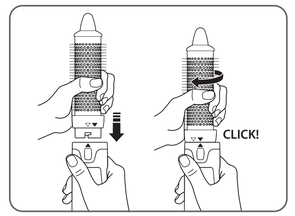
3

4



5

6



7